



English Translation

International Dance Day Message 2018 – The Americas

Marianela Boán, Cuba

Choreographer, dancer and teacher

Traduction : Malory Domecyn and Tom Johnson

Your body begins before you and is the place of all the rituals that belong to you.

When you listen to your body through dance, you also hear the bodies and dances of seduction and celebration which belong to your ancestors and your species.

In your body you carry the dances that will save you.

The one who dances touches the other beyond the skin; dance touches their weight and smell, it defeats the tactile screens and it erases the borders between bodies and nations.

I have lived on both sides of history. I have seen poverty and wealth, landscapes and bodies fed and abused by power. My work excavates, looking for the real bodies among those officially on display.

Being a choreographer in Cuba and the Dominican Republic, the magical islands where I live, surrounded by the Caribbean Sea and people dancing before birth, is an unmentionable privilege.

Dancing is the great antidote to the madness of mankind.

To each displaced person, refugee and exile from around the world, I say: you have a country that goes with you that nothing and no one can take away; the country of your body.

